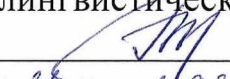


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


_____ Е. П. Бетенья

« 31 » мая 2023 г.

Регистрационный № УД- 418/02/08-I /уч

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
(первый иностранный язык)
(арабский язык, японский язык)

Учебная программа для специальности
1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»;

направления специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛИ:

Е.И. Дудинская, преподаватель кафедры восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;
Т.И. Кевлюк, старший преподаватель кафедры восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 9 от 27.04.2023)

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 9 от 31.05.2023).

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛИ:

Е.И. Дудинская, преподаватель кафедры восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;
Т.И. Кевлюк, старший преподаватель кафедры восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 9 от 27.04.2023)

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 9 от 31.05.2023).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык) является составной частью лингвистической подготовки лингвистов-переводчиков.

Целью изучения учебной дисциплины является формирование у студентов речевой и социокультурной компетенций при общении (устном и письменном) на изучаемых языках, что является необходимым условием их профессиональной подготовки в качестве переводчиков и лингвистов.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- ознакомление с социокультурными особенностями и правилами речевого и неречевого поведения в наиболее типичных коммуникативных ситуациях;
- формирование и совершенствование лексических навыков (овладение речевыми формулами), связанных с коммуникативными ситуациями официальной и неофициальной форм общения;
- развитие умений употребления речевых формул в диалогической речи.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» (арабский язык, японский язык) учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык) входит в цикл специальных дисциплин в качестве компонента учреждения высшего образования.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов содержание учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык) базируется на знании учебных дисциплин «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Техника письма».

Знание учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык) необходимо для изучения следующих учебных дисциплин: «Практика иноязычного общения», «Устный перевод», «Письменный перевод», «Межкультурные аспекты профессиональной деятельности».

В результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык) студенты должны

знать:

- основные нормы и правила речевого и неречевого поведения, относящиеся к официальной и неофициальной формам устного общения;
- социокультурные реалии и социокультурную специфику стран изучаемых языков;

- стандарты оформления корреспонденции официального и неофициального характера;
- *уметь*:
- осуществлять сопоставительный анализ отечественных культурных ценностей и культурных ценностей стран изучаемых языков;
- интерпретировать языковые средства, отражающие особенности стран изучаемых языков;
- адекватно воспринимать на слух аутентичную речь и реализовывать коммуникативное намерение в ситуациях формального и неформального общения;
- писать и правильно оформлять письменную корреспонденцию официального и неофициального характера;
- *владеть*:
- умениями коммуникативного поведения в формальных и неформальных ситуациях межкультурного общения;
- речевыми формулами общения, их основными вариантами и условиями ситуативного употребления;
- умениями письменной речи для написания формальной и неформальной корреспонденции;
- умениями адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителей стран изучаемых языков.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» (арабский язык, японский язык) изучение учебной дисциплины должно обеспечить формирование следующих компетенций:

академических:

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

социально-личностных:

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

профессиональных:

Производственно-практическая деятельность (переводческая)

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, официальных делегаций и т.д.).

научно-исследовательская деятельность:

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык), составляет 104 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 70 часов практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 34 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы. Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (III, IV) на втором курсе.

Формой промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании IV семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» (арабский язык, японский язык) составляет 3,5 зачетные единицы.

Учебная дисциплина изучается на арабском и японском языках соответственно.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).